

الرواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية و أدبها

المؤلفة:

نور الفريدة (٠٩١١٠٠٢٨)

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٣

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.

Yogyakarta, 17 September 2013

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Nurul Farida
NIM : 09110028
Fak./Jur. : Adab dan Ilmu Budaya / BSA
Judul Skripsi :

"الرواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني
(دراسة تحليلية إجتماعية أدبية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak dimunaqosyahkan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing



Prof. Dr. Taufiq Ahmad Dardiri, S.U.

NIP : 195109101977031002



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : fadib@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 2361 /2013

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

الرواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني

(دراسة تحليلية اجتماعية أدبية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : NURUL FARIDA

N I M : 09110028

Telah dimunaqasyahkan pada : Kamis, 17 Oktober 2013

Nilai Munaqasah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Prof. Dr. H. Taufiq A. Dardiri, SU

NIP 19510910 197703 1 002

Penguji I

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag, M.Si

NIP 19710612 200312 2 001

Penguji II

Dr. Ridwan, M.Hum

NIP 19730710 199703 1 007

Yogyakarta, 30 Oktober 2013

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya



Dr. H. Siti Maryam, M.Ag

NIP 19580117 198503 2 001

الشعار والاهداء

الشعار

سخرت بأنات شعب ضعيف
و كفك مخضوبة من دماه
و سرت تشوه سحر الوجود
و تبذر شوك الاسى في رباه¹

*Rintihan rakyat tak berdaya kau tertawakan
Darah merah mereka kau genggam
Lalu kau berjalan tebarkan pesona
Dan taburkan duri-duri kesedihan di cakrawala.²*

الاهداء

❖ أهدي هذا البحث خصوصا إلى

أبي وأمي المحبوبين

¹ أبو القاسم الشابي: إلى طغاة العالم

² المترجم: أحمد عطاء الله فطاني

ABSTRAK

Novel 'Imarat Ya'qubyan karya Alaa al Aswany adalah sebuah karya sastra yang bertemakan masalah - masalah sosial. Oleh karena itu, dalam pengamatan penulis, Novel ini pantas untuk ditelaah dengan pendekatan sosiologi sastra yang dipaparkan oleh Rene Wellek dan Austin Werren, Telaah sosiologi sastra ini meliputi Pertama, sosiologi pengarang, yang berisikan status pengarang, ideologi pengarang dan latarbelakang pengarang. Kedua, sosiologi karya sastra, yang mempermasalahkan isi karya sastra, tujuan serta hal-hal lain yang tersirat dalam karya sastra itu sendiri dan yang berkaitan dengan masalah sosial. Ketiga, sosiologi sastra yang mempermasalahkan pembaca dan pengaruh sosial karya sastra.

Dari klasifikasi di atas, penulis memfokuskan pada klasifikasi yang kedua yaitu sosiologi karya sastra, yang mempermasalahkan karya sastra. Pokok kajian klasifikasi ini adalah hal-hal yang berkaitan dengan apa yang tersirat dalam karya sastra dan hal-hal yang berkaitan dengan masalah sosial. Klasifikasi Sosiologi Sastra ini menitikberatkan kajiannya pada karya sastra. Ia mengungkap aspek sosiologis dari karya sastra sebagai sebuah teks.

Dengan menggunakan klasifikasi tersebut terungkap kejadian –kejadian yang terdapat dalam novel 'Imarat Ya'qubyan karya Alaa al Aswany dimana sebuah pemerintahan mengalami banyak kekacauan biasa dilihat dari aspek-aspek social yang terdiri dari: kondisi politik, ekonomi dan agama sebagai pemicunya. Dari segi ekonomi diketahui banyaknya pengangguran, kemiskinan dan korupsi. Dari segi agama, terdapat pengekangan terhadap kelompok Islam yang memicu kekerasan. Dari segi politik diketahui adanya pemerintahan yang menggunakan kekuasaannya dengan sewenang- wenang.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والشكر لله، ولا حول ولا قوة إلا بالله. والصلاة والسلام على رسول الله، وعلى آله وأصحابه الكرام أما بعد،

لقد كتبت الباحثة هذا البحث لإتمام بعض المهام الأكاديمية الأخيرة ولتكميل شرط من الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا لدي الباحثة وكذلك لمن أراد زيادة معرفته في هذا المجال.

أريد أن أبحث بحثا تحت الموضوع "الرواية عمارة يعقوبيان لعلا الأسواني دراسة تحليلية اجتماعية أدبية". لا يمكن أن أحقق إلا بعون الله وبإذنه وبفضله، وأشكر الله تعالى على نعمه الكثيرة بالرغم من ضيق العلم لدي بل بالجهد والاجتهاد استطعت إتمام هذا البحث. وفي إكمال الكتابة إني لا أقدر على أن أتم البحث إلا بالمساعدة من جميع المساعدين الكرام الذين يساعدونني في هذا العمل. لذا، أريد أن أقدم لهم شكري وتقديري الخالص إلى :

1. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور موسى أشعاري الحاج كرئيس جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكجاكرتا
2. فضيلة المكرمة الأستاذة الدكتور ستي مريم الماحيستير، كعميدة كلية الآداب والعلوم الثقافية بالجامعة.
3. فضيلة المكرمة يوليا نصر اللطيفي كرئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بالجامعة.
4. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور توفيق أحمد درديري، الذي قد أعطى اهتمامه وإرشاداته لإتمام هذا البحث حتى أمكنني أن أقدمه.

5. المعلمين الشرفاء الذين علموا ونشروا العلوم المتنوعة ومثلوا الأخلاق الكريمة بنشاط وإخلاص.
6. والدي Ngapiyono S.Ag ووالدي Sukijah الكريمين الرحيمين اللذين يقومان التربية علي بحسن تربية عند صغيري حتى اليوم لحصول علي الحياة الطيبة، وإلى اختي ليلة النعمة الصغيرة، اشكرك لمساعدتك ولو متبعدا .
7. أصدقائي الأعزاءDina;،Doni ،Muthia ،Duwik ،Dhini ،Ulya ،Maftuh ،Autad ،Khumed ،Fuad ، وزملائي في The Best A Community ، اللذين تصادقوني و تعاونوني منذ أول الدراسة في هذه الجامعة حتى الآن.
8. شكرا جزيلا إلى اختي نورمالا وزوجها اللذين ساعداني لتكميل البحث.
9. Mb ،Mb Ratna ،Rahayu ،Dc Syafa ،Khamidah ،Hully ،Ni'mah ،Dik Mala ،Liqo' ،Dc Imut ،Nur ،Teteh Dian ، ومعهد لقمانية الإسلامية. أشكركم جميعا لأدعيتكم وذكركم علي إذاو كسلي.
10. كل من يساعدني ولايمكن أن أذكرهم جميعا. أشكرهم شكرا جزيلا وكثيرا، مع السعادة والسلامة في الدنيا والآخرة، آمين.

جو كجاكرتا، 17 سبتمبر 2013 م

نور الفريدة (الباحثة)

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	صفحة الموضوع
ب	رسالة المشرف
ج	صفحة الموافقة
د	الشعار والإهداء
هـ	التجريد
و	كلمة شكر وتقدير
ح	محتويات البحث
الباب الأول: مقدمة	
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد البحث
٤	ج. أغراض البحث وفوائده
٤	د. التحقيق المكتبي
٥	هـ. الاطار النظري
٨	و. منهج البحث
٩	ز. نظام البحث
الباب الثاني : ترجمة المؤلف و خلاصة رواية عمارة يعقوبيان	
١١	أ. ترجمة المؤلف
١١	١. الأسرة والتعليم
١١	٢. المهنة

١٢	..... ٣. المؤلفات والجائزات
١٤	..... ب. خلاصة الرواية
١٨	..... البابالثالث: حكومة مصر سنة 1981-2011
١٨	..... أ. الحالة الإجتماعية
١٨	..... ١. الحالة السياسية
٢١	..... ٢. الحالة الاقتصادية
٢٢	..... ٣. الحالة الدينية
٢٣	..... • إخوان المسلمين
٢٥	..... • الجماعة الإسلامية
٢٩	..... ب. النواحي الاجتماعية في الرواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني
٣٠	..... ١. الصراع
٣٨	..... ٢. المنافسة
٤٩	..... الباب الرابع: الاختتام
٤٩	..... أ. الخلاصة
٥١	..... ب. الاقتراحات
٥٢	..... ثبت المراجع
٥٥	..... تجرّمة الباحثة

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

العمل الأدبي هو انعكاس المجتمع وثقافته وتقاليده وعاداته التي تؤثر كثيرا على خط القصة في العمل الأدبي. وبالإضافة إلى ذلك، أن العمل الأدبي يستخدم كوسيلة عن التطلعات المعبرة باللغة الجميلة المثيرة للاهتمام. فكشف المؤلف (الكاتب) من خلال العمل الأدبي عن مشاكل الحياة التي تحيطه حيث يؤثر المجتمع للعمل الأدبي وله تأثير على المجتمع، وفي كثير من الأحيان يحدد الناس قيمة الأعمال الأدبية التي تعيش في عصر، لكون الأديب نفسه عضوا حاضرا في المجتمع المتلزم في الحالة المجتمعية والاجتماعية. ولا يمكن أن يخلو من تأثير البيئة التي رفعت الأديب وشكلته¹.

هنا أنواع العمل الأدبي منها: الشعر والروايات والرومانسية والقصص القصيرة والحكايات والمسرحية، وتوجد في الأعمال الأدبية عناصر بنائية تبني وتشكل الأعمال الأدبية²

ويمكن تجميع العناصر البنائية بصفة عامة إلى نوعين، هما العنصر الداخلي والعنصر الخارجي. العنصر الداخلي هي عناصر تبني أعمالا أدبية، منها: الحدث، والقصة، وحبكة الرواية، الشخصية البارزة، الموضوع، والخلفية وغير ذلك. أما العنصر

¹ Suroso, *Teori Metode, dan Aplikasi Kritik Sastra*, Cet I, (Yogyakarta: Elmatara Publishing), 2009, hlm. 103.

² <http://Cozyntan.blogspot.com/2010/12/macam-macam-karya-sastra.html> (diakses pada tanggal 27-10-2012).

الخارجي فهو العناصر خارج الأعمال الأدبية لكنها لا تؤثر بشكل مباشر على نظام الكائن الأدبي. ومع ذلك، أن العناصر الخارجية ذات تأثير على مجمل القصة الواردة³. أما العنصر الخارجي فهو تحليل العمل الأدبي بطريقة: نظر العناصر الخارجية كعلم النفس وعلم الاجتماع والتاريخ والثقافة. وهذا المنهج مفيد جدا لاستكمال دراسة العناصر الداخلية من الأدب.

فبناء على الوصف السابق نقول إن أحد المناهج لدراسة العنصر الداخلي هو منهج الأدب الاجتماعي. وفقا لرينيه ويليك (Rene Wellek) و أوستن وارين (Austin Warren) أن الأدب الاجتماعي ثلاثة تصنيفات. أولا، علم اجتماع المؤلف يعني الأمور التي تتعلق بالمؤلف من حيث الوضع الاجتماعي والإيديولوجية السياسية وغير ذلك. ثانيا، علم اجتماع العمل الأدبي يعني الأمور التي تتعلق بالأعمال الأدبية من حيث الأهداف الضمنية والمشاكل الاجتماعية. ثالثا، علم اجتماع الأدب من حيث القراء والتأثير الاجتماعي على المجتمع⁴.

علم اجتماعي أدبي هو فرع من فروع البحوث الأدبية الإنعكاسية. لقد شوق هذا البحث كثيرا من الباحثين الذين يرون أن الأدب هو مرآة حياة المجتمع. الافتراض الأساسي في دراسة علم اجتماع الأدب هو أن مولد الأدب لا يخلو من الاجتماع، فحياة الاجتماع تؤدي إلى حضور الأعمال الأدبية ونجاحها المنعكسة من زمنها⁵. أساليب الأدب الاجتماعي على مبدأ أن الأدب هو انعكاس (مرآة) المجتمع في ذلك الوقت وهو مكتوب. والكاتب كعضو المجتمع لا يستطيع أن يهرب من الطبيعة الاجتماعية والثقافة والاقتصاد والسياسة والطبيعة المحيطة به⁶.

³Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press), hlm. 10.

⁴ Rene Wellek dan Austin Werren, *Teori Kesusastran*, (Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama), 1993, hlm.111.

⁵ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra*, Cet IV, (Yogyakarta: Media Pressindo), 2008, hlm. 77.

⁶ Rahmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Modren*, (Jakarta : PT. Gramedia), 2002, hlm 22

هذه الرواية من الروايات المؤلفة التي تتعلق بالأدب الاجتماعي هي رواية تحت عنوان " عمارة يقويان " ألفها علاء الأسواني. هذه الرواية تحكي عن تعقيدات الحياة لسكان الشقة التي معظم مظهرها ظلام. ويطلق عليه، زكي بك، إنه ساكن هذه الشقة، غير أن له مكتب في الشقة التي ورثها والده. زكي بك هو رجل مسن ولم يتزوج، وأنه محب في مطاردة النساء، وكل من عرفه في كثير من الأحيان يطلب رأي زكي بك لقهر النساء. بخلاف ذلك كان الحاج محمد عزام صاحب دكان الملابس في هذه الشقة استخدم إحدى الغرف لإخفاء عشيقته. وسعاد امرأة مصرية من اسكندرية نكحها بسبب مالها. يحكى أيضا أفعال الحاج محمد عزام للدخول في السياسة بطريقة خبيثة. وأقبح من ذلك يعني حاتم رئيس التحرير للصحيفة التي جعل غرفته في الشقة لإجراء علاقة غير مشروعة من الجندي الفقير يدعى عبده. رغم أن لعبه زوجة وولد ولم يمنعه لاستمرار هذه العلاقة مع نفس الجنس. وقصة أخرى هي قصة طه أنه شباب مثالي يسخره الأطفال لكونه ابن الخادم.

وحاول في رفع ثقته ويتأمل أن يكون شرطيا لأن لا يسخره الأطفال فيما بعد. ولكن أمله يجعله مخيبا فيتغير إلى شأن آخر. عندم واصل دراسته في الجامعة انضم طه جماعة المسلمين المتشددين. ولكن الأسف هذا الأمر الذي يسبب سقوطه في الأسعار. وفي نفس الوقت تغيرت حبيبة طه (بسيسة) منذ وفاة أبيه. من المتوقع أن تكون العمود الفقري للأسرة. فجماله يسبب سهولتها للحصول على وظيفة. ولكنه لا بد أن تدفع على حساب كرامتها.

القصة السابقة مقتطف قليل من الصراع الاجتماعي يرتبط بحياة المجتمع. فبناء على الأمور الواردة التي تحت الباحث في دراسة هذه الرواية كموضوع البحث واثبات التصورات فيه التي لها علاقة بين الأدب والمجتمع.

ب. تحديد البحث

بناء الأمور السابقة في خلفية البحث وجدت الباحثة مشاكل في رواية " عمارة يعقوبيان، وتلك الأمور ما يلي:

١. كيف أحوال مجتمع مصر من الاجتماع في "عمارة يعقوبيان"؟
٢. ما هي النواحي الاجتماعية الواردة في الرواية "عمارة يعقوبيان" التي ألفها علاء الأسواني بالتحليل الاجتماعية الأدبية عند رينيه ويليك (Rene Wellek) وأوستن وارين (Austin Warren)؟

ج. أغراض البحث وفوائده

والأهداف المرجوة من هذا البحث ما يلي:

معرفة كيفية تحليل النواحي الاجتماعية الواردة في رواية يعقوبيان التي ألفها علاء الأسواني عند دراسة الأدب الاجتماعي عند رينيه ويليك (Rene Wellek) وأوستن وارين (Austin Warren)؟

فوائد البحث المرجوة ما يلي:

- (١) أن يكون البحث يوسع ثروة العلوم في دراسة الأدب خصوصا في نظرية الأدب الاجتماعي.
- (٢) أن تكون نتائج البحث إسهاما وافيا في الأدب وخصوصا في كلية الأدب. (في علوم اللغة وأدبها) بجامعة سونان كالجكا الإسلامية الحكومية.

د. التحقيق المكتبي

فدراسة المكتبة مهمة جدا عند الباحثة قبل إجراء البحث. بحيث تعرف الباحثة موقفها من البحث بالنظر إلى أبحاث سابقة أتجه البحث إلى القضايا الاجتماعية التي لا تخلو من انعكاس المجتمع في العمل الأدبي المكتوب. ثم سيتم إجراء البحث

بنظرية الأدب الاجتماعي التي تعتبر أكثر موجهة إلى هذا البحث. حتى الآن وجدت الباحثة البحوث التي تأخذ الرواية "عمارة يعقوبيان" موضوعا للبحث مع اختلاف النظرية بما سلكتها، منها:

١. البحث تحت الموضوع " الرواية عمارة يعقوبيان" العلاء الأسواني دراسة تحليلية داخلية لراجاعريزة رضى فى سنة ٢٠١١. تستعمل الكاتبة مادة متساوية لكن النظرية مختلفة. فيه، بحثت الكاتبة عن داخلية الرواية عمارة يعقوبيان بالنظرية Robert Stanton. إن فيها ثلاثة عناصر هي حقائق القصة كالحبكة والشخصية و الخلفية، الموضوع، الوسائل الأدبية كالعنوان و وجهة النظر والأسلوب والنغم و الرمزية والسخرية. لهذه الرواية وحدة عناصر كالوحدة العالمية، من هذا البحث استطاعت الباحثة أن تنتج بأن فيها حقائق القصة كالحبكة والشخصية وخلفية الموضوع والوسائل الأدبية كالعنوان ووجهة النظر والوحدة العضوية والوحدة العالمية.
٢. البحث الذي أقامت به فرحة النساء تحت الموضوع : مبادئ التعاون لغريس فى الرواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني (دراسة تحليلية تداولية) سنة ٢٠١٣. استخدمت الباحثة نظرية تداولية حيث ينكشف بها أشكال الكلام المناسب مع مبادئ التعاون لغريس.

٥. الإطار النظري

العلم الاجتماعي فى معنى اللغة اللاتينية socius. بمعنى صديق ورفيق وأما logos. بمعنى العلم. تعريف علم الاجتماع عند المعجم الكبير فى اللغة الإندونيسية علم يبحث فيه علم طبيعة والسلوك تنمية المجتمع وعلم البنية الاجتماعية والعملية الاجتماعية وتغيراتها.^٧

⁷<http://id.wikipedia.org/wiki/Sosiologi>(diakses pada tanggal 30-November 2012).

الأدب (sastra) يتأني من جذر كلمة "sas" (السنسكريتية) يعني التوجيه والتعليم الإرشادات و التنظيم. و جذر كلمة "tra" يعني الأداة والوسيلة. إذن الأدب (sastra) هي عبارة عن مجموعة من الأدوات والوسائل للتعليم و الكتاب لتعليم الخير.⁸ والأدب عمل فني وتعبير عن الحياة.⁹

الأدب الاجتماعي هو فرع من علوم الأدب يبحث العلاقة مع الواقع الاجتماعي. واهتم الأدب الاجتماعي بالكتاب وعملية الكتابة والقراءة وكذلك النص نفسه.¹⁰

متحذر النماذج في الأدب الاجتماعي يظهر من خلفية التاريخ: المجتمع والأدب. العمل الأدبي موجود في المجتمع أو بعبارة أخرى لا يوجد العمل الأدبي دون المجتمع. ولذلك الأدب الاجتماعي يهتم كثيرا بوثائق الأدب، بناء على أن الأدب صورة ظواهر اجتماعية. بالحقيقة أن الظواهر الاجتماعية واقعية حولنا في كل يوم، ويمكن تصويرها وملاحظتها وتوثيقها. ومن قبل الكاتب، الظواهر الاجتماعية معبرة بطريقة إبداعية جديدة (الملاحظة والتحليل والتفسير والتفكير والخيال والتقييم وغير ذلك) في شكل العمل الأدبي.¹¹

وفقا لرينيه ويليك (Rene Wellek) و أوستن واري (Austin Warren) أن الأدب الاجتماعي ثلاثة تصنيفات. علم الاجتماع للمؤلف والأدب الاجتماعي و علم اجتماع القراءة. ولكل تصنيف موضوع يختلف عن الآخر. المساواة بينها يعني رأي الأدب من منظور علم الاجتماع.¹²

⁸Ratna kutha Nyoman, *Paradigma Sosiologi Sastra* (Yogyakarta: pustaka pelajar) 2008, hlm 1.

⁹Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka), 2002, hlm 1085.

¹⁰Zainudin Fananie, *Telaah sastra*, (Surakarta: Muhammadiyah University Press), 2002, hlm 132.

¹¹<http://ithasartika91.blogspot.com/2011/02/pendekatan-sosiologi-sastra.html> (diakses pada tanggal 4 -11-2012).

¹² Rene Wellek dan Austin Werren, *Teori Kesusastraan*, (Terj. Melani Budianta), (Jakarta: PT Garamedia Pustaka Utama), 1993, hlm. 111.

علم الاجتماع الأول، يعني علم الاجتماع للمؤلف. هو جزء من تصنيفات الأدب الاجتماعي التي تتعلق بالمؤلف مع النصوص التي كتبها. هذا التصنيف يركز من حيث موقف المؤلف في الاجتماع والإيدولوجية السياسية والأمور المتعلقة به. والثاني العلم الاجتماعي يعني العلم الاجتماعي للعمل الأدبي. فيه الأمور حول العمل الأدبي فالبحت الرئيسي في هذا التصنيف هو الأشياء المضمونة في العمل الأدبي والقضايا المتعلقة بالاجتماع. وهي تشمل الجوانب الاجتماعية والجوانب والتقاليدية، والجوانب الدينية والجوانب الأخلاقية والجوانب السلوكية. والثالث، يعني علم الاجتماع للقارئ. هذا التصنيف يبحث عن الأمور المتعلقة بالقارئ وتأثيره في الاجتماع. ويركز البحث في القارئ. وكله يستند إلى القارئ نحو النص. وهذا التصنيف متعلق بفائدة الأدب الاجتماعي. ولذلك فسياق القارئ النصي مهم جدا في هذا التصنيف.

وكل دراسة كانت احتياج إلى نظرية مرجعة تساعد الباحث لتحليل العمل الأدبي. وسيصف هذا التحليل الأمور الاجتماعية المتعلقة برواية " عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني. وتستخدم الباحثة النظرية لرينيه ويليك (ReneWellek) و أوستن وارين (AustinWarren) يعني نظرية الأدب الاجتماعي (علم الاجتماع للعمل الأدبي).

في هذا البحث استخدمت الباحثة النماذج المنهجية التي قدمها سورجونو سوكانتو (SoerjonoSoekanto) في كتابه " مقدمة لعلم الاجتماع"، وترجو الباحثة أن يكون هذا المنهج يقوي ويساعدها في التحليل. وورد في هذا الكتاب أنواع المعاملة في الاجتماع أربعة، هي التعاون والمنافسة والصراع والإقامة¹³. واجتنبنا من توسع موضوع البحث وتسهيلا للكتابة والتصنيفات. فركزت وحددت الباحثة بحثها في المنافسة والصراع. وبيانهما ما يلي:

¹³ Soerjono Soekanto, *Sosiologi Suatu Pengantar* (Jakarta: Rajawali), 1990, hlm 76 .

(١) المنافسة

إن العملية في الاجتماع سواء كان فردا أو جمعا كلهم يتنافسون في مجالات الحياة. فأصبح الأمر اهتماما رائعا لدي المجتمع أو التركيز في الأفكار المسبقة التي كانت موجودة بدون التهديدات والعنف.^{١٤}

(٢) الصراع (التراع)

إن الأفراد والمجموعات من الناس الذين يتعاملون بينهم، فهم يشعرون بوجود الاختلافات كالاختلاف في الخصائص البدنية والجنس والعاطفية والاقتصادية وهلم جرا مع غيرها من الجهات التي يمكن أن تؤدي إلى شحذ الخلافات بحيث تصبح صراعا.

و. منهج البحث

إن تقييم العمل الأدبي لا يمكن فصله عن الطريقة (الأسلوب) وطريقة البحث في الأدب هي الطريقة التي اختارها الباحثة للنظر في محتويات العمل الأدبي وطبيعته وموضوعه للدراسة.^{١٥} فطرق البحث التي استخدمتها الباحثة ما يلي:

(١) نوع البحث

إن نوع البحث الذي سيتم عقده هو البحث المكتبي، فهي من الأنشطة التي تتعلق بجمع المستندات، والقراءة، والتحقق من المكونات المناسبة الداعمة للبحث.^{١٦}

(٢) مصادر البيانات

¹⁴Soerjono Soekanto, *Sosiologi Suatu Pengantar*. hlm. 99

¹⁵Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra*, Cet IV, (Yogyakarta: Media Pressindo), 2008 hlm. 8.

¹⁶ Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta : Yayasan Obor Indonesia), 2004, hlm.

مصادر البيانات في هذا البحث نوعان هما البيانات الأولية والبيانات الثانوية. فالبيانات الأولية هي رواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني. وأما البيانات الثانوية هي البيانات التي تدعم هذه الدراسة، مثل الكتب المتعلقة بالبحث، والكتب المتعلقة بمنهج البحث الذي حددتها الباحثة.

٣) تحليل البيانات

تحليل البيانات هي أنشطة من تنظيم البيانات والترتيب والترميز والتصنيف. فتحليل البيانات مفيد للحد من مجموعة البيانات لتكون مفهومة حسب منطق ومنهج. ويمكن دراسة البحث والاختبار بعناية ودقة.^{١٧} ولتحليل البيانات اتبعت الباحثة الخطوات التالية:

- ١- القراءة الشاملة مع العناية في رواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني.
- ٢- المراقبة وتصنيف القضايا الاجتماعية الواردة في رواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني.
- ٣- التواصل مع واقع القضايا الاجتماعية التي وقعت في مصر.

ز. نظام البحث

لكون البحث موافقا بالموضوع، فاحتاج البحث إلى منهجية الكتابة المألوفة الاستعمال. وسيتم تنظيم البحث إلى فصول ولكل فصل الفصول الفرعية، ومنهجية الكتابة التي استخدمتها الباحثة ما يلي:

الباب الأول : المقدمة تحتوي على خلفية البحث وتحديد البحث و أهداف البحث وفوائده و الدراسة المكتبية وطرق البحث و منهج البحث.

الباب الثاني: سيرة علاء الأسواني ومؤلفته وموجز الرواية "عمارة يعقوبيان"

¹⁷ Arif Furchan dan Agus Maimun, *Studi Tokoh: Metode Penelitian Mengenai Tokoh dan Aplikasi*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar), 2005, hlm. 59.

الباب الثالث: حكومة مصر سنة ١٩٨١ - ٢٠١١

الباب الرابع : النوحى الاجتماعى فى الرواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأ

سوانى.

الباب الخامس: الخاتمة تحوي على الاستنباط والاقتراحات.



الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

وجدت الباحثة بعد أن حللت رواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني باستخدام نظرية علم الاجتماع من الأدب، فإنه يمكن الاستنتاج أن هذه الرواية هو التعرض الفني من حيث المشاكل التجريبية والاجتماع. من حيث أن في كل حياة مشاكل خاصة، وهي تتعلق بالحياة الاجتماعية في مصر.

وشكل التفاعل الموجود في الرواية هو الصراع بين سكان الشقة، وكل منهم من العائلات الضعيفة، فطه ولد البواب في الشقة مع مثابرة من أجل البقاء لتحقيق المثل " المثل العليا في المستقبل. فقبل طه معاملة كريهة سببت فقدان حماسه للحياة. ولا يكفي بهذا القدر، أمامه مشاكل أخرى عند التحاقه بالجامعة الكبرى في مصر. تغيرت حياته عندما انضم إلى ناشطي جماعة إسلامية، هي الحركة الإسلامية "منظمة رادكالية تلتزم أعضائها، وهذه الجماعة المتطرفة المعارضة للحكومة مع شعارها "الجهاد في سبيل الله" قد تقوم الجماعات بالهجمات، وغلبت الاشتباكات بين القوات سببت الضحية شائعة بالفعل.

وأما بوسينة نفسها في الظروف الاقتصادية منخفضة. فاستعدت بيع نفسها لكسب المال إعالة لأسرته. والحدوث التي حصلت بها بوسينة لقلة مجال الأعمال وقلة اهتمام الحكومة نحو رعيته.

وقصت في هذه الرواية أيضا، المكر والغش في رئيس الحكومة وأعضاءه. الفساد والمحسوية متأصلان في تلك الأيام. وهم فضلوا بالمسائل الشخصية بدلا من التفكير في حياة الرعية. مثل الحاج عزام وأبو حامد هما على حد سواء، فهما ترشحا

في انتخابات المجلس عن طريق غير لازم. لإسراع في اختيار فحاء الحاج عزام كمال فولي كعضو في (الحزب الوطني الديمقراطي) لإطلاق الانتخابات العامة.

مع ذلك، كان كمال الفولي استفاد من هذه الظروف. فطلب من الحاج عزام بالموافقة على الشروط مع عدد كبير. لإسراع الانتخابات، فوافق الحاج عزام على هذه الشروط المطلوبة نقدا. ولم يرض أبو حامد عما حدث. فنهاية المطاف وقع الخلاف بينهما وانتشر الخبر في عديد من وسائل الإعلام حتى شارك قوات الأمن في تأمين الخلاف بين الجانبين.

كما وصفت الحياة المصرية مع القضايا الاجتماعية المختلفة في ذلك الوقت. حال الاقتصاد سيئة للغاية ضرب الفقر معظم الناس في مصر التي تسببت في الوعود من الحكومة التي لم تتحقق. انعدام فرص العمل، وارتفاع أسعار الضروريات الأساسية، في حين أن الدخل غير كاف لتلبية الاحتياجات. بجانب آخر كانت السياسة غير صحية بين المسؤولين. فوجدت المخالفات في تشغيل الحكومة والفساد والغش في إبقاء مقر الحكومة والأصوات عند الانتخابات .

انطلاقاً من حالة الدين، والانتماء الديني المصري، يمكن أن ينظر إلى غالبية من السكان مسلم، وهناك أيضا عدد قليل في المئة هم من المسيحيين الأقباط. الإسلام في مصر هي إلى حد كبير لذلك هناك مجموعة متنوعة من المنظمات - المنظمات الإسلامية. سمحت الحكومة راديكالية لها بالترشح المشاركة فيها. ولكن هذه المجموعة انضمت أيضا في الكفاح ضد السياسة التي تضر الرعية.

وهكذا يمكننا أن نرى كيفية الحياة الاجتماعية التي تظهر في رواية "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني. الظروف الاجتماعية لها دور كبير في التأثير على المواقف وأنماط الحياة التي يتم تشغيلها. فأعمال علاء الأسواني من مصادر عديدة من واقع الحياة والتاريخ، رواية واحدة، بعنوان "عمارة يعقوبيان" لعلاء الأسواني. ويرى كثير من عمله عبارة التفكير النقدي على المشاكل المستمرة من الحياة في مصر في ذلك

الوقت. فهو الأديب الذي يظهر من التأثيرات المختلفة من عصر الاجتماعية والثقافية، والسياسية، والاقتصادية، والتاريخية التي هي معقدة جدا في مصر.

ب. الاقتراحات

الأعمال الأدبية هي مجال تحليلي واسع جدا نستطيع أن نحللها بكثير من وجهة نظر. وبتخالف وجهة نظر حجم لا يعرفه تحليل سيعرفه تحليل آخر. رواية عمارة يعقوبين، كما قد نحللها في هذا البحث، تحلت بنظرية الاجتماعية الأدبية وأما الهدف هو لإظهار ارتباط بين الأحوال المجتمعية في القصة بالأحوال المجتمعية في مصر عندما كتبت الرواية. لأن كثير من مشاكل إجتماعية لأشخاص في الرواية، وبوقت محدود للباحثة، فلا بد كثير من تركيز التحليل لم تحللها الباحثة، فينبغي أن يحللها في أبحاث أخرى مقبلة بتحليل أعمق، هل هو بتحليل النظرية الاجتماعية الأدبية أو بكائن آخر رسمي مناسب.

ثبت المراجع

كتب

الأسواني، علاء. ٢٠٠٢. *عمارة يعقوبيان علاء الأسواني*. مصر: مكتبة مدبولي

- Al-Aswany, Alaa. 2008. *Apartemen Yacoubian*, (Terj. Anis Masduki) Jakarta: PT Serambi Ilmu Semesta.
- Suroso. 2009. *Teori Metode, dan Aplikasi Kritik Sastra*. Yogyakarta: Elmatara Publishing.
- Nurgiyantoro, Burhan, 2007. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Endraswara, Suwardi. 2008. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Media Pressindo.
- Kutha Ratna, Nyoman, 2007. *Teori Metode dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rene Wellek dan Austin Werren, 1993. *Teori Kesusastraan*, (Terj. Melani Budianta). Jakarta: PT garamedia Pustaka Utama.
- Soekanto, Soerjono, 1990. *Sosiologi Suatu Pengantar*. Jakarta: Rajawali.
- Zed, Mestika. 2004. *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Arif Furchan dan Agus Maimun. 2005. *Studi Tokoh: Metode Penelitian Mengenai Tokoh dan Aplikasi*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Fananie, Zainudin, 2002. *Telaah Sastra*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Haynes, Jeff, 2000. *Demokrasi dan Masyarakat Sipil Di Dunia Ketiga*. Trans. P. Soemitro) Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.

- Rahman, Agus R., & Syamsumar, Dam, 2001. *Militer dan Demokratisasi di Negara, Mesir, dan Afrika Selatan*. Jakarta: Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia.
- Tamburaka, Apriadi, 2002. *Revolusi Timur Tengah (Kejatuhan Para Penguasa Otoriter di Negara – Negara Timur Tengah)*. Jakarta: Bukuseru.
- Harto, Syafri dan Fernando, Femi, 2011. *Jurnal Faktor – Faktor yang Menyebabkan Hosni Mubarak Turun dari Kursi Kepresidenannya*
- Iqbal, Akhmad, 2010. *Perang- Perang Berpengaruh Di Dunia* (Yogyakarta: Jogja Bangkit Publisher.
- Fahrudin, Aziz Anwar, 2013. *Revolusi Arab “Tumbangnya Diktator & Dominasi Islamis*. Yogyakarta: Lektika Prio.
- Gerges, Fawaz A., 2002 *Amerika & Islam Politik* .Trans. Kill Pringgodigo and Hamid Basyaid. Jakarta: AlvaBet. Trans.of American and Political Islami : clash of civilization or clash of interest 2002.
- Senjakala Mubarak, *Tempo* 13 Februari, 2011.

قاموس

- Departemen Pendidikan Nasional, 2002. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka.

الموسوعة العلمية

- Esposito, John L. (ed). *Ensiklopedia Oxford “Dunia Modern Islam” jilid 2* diterjemahkan dari *The Oxford Encyclopedia of Modren Islamic World*. Bandung :Penerbit Mizan 2001

- _____, *Ensiklopedia Oxford “Dunia Modern Islam” jilid 4* diterjemahkan dari *The Oxford Encyclopedia of Modren Islamic World*. Bandung: Penerbit Mizan 2001

مواقع إلكترونية

<http://cozyntan.blogspot.com/2010/12/macam-macam-karya-sastra.html>
(diakses pada tanggal 27-10-2012 , jam 22.30)

<http://ithasartika91.blogspot.com/2011/02/pendekatan-sosiologi-sastra.html>(diakses pada tanggal 4 -11-2012, jam 21.45)

http://academic.aucegypt.edu/wiki/index.php/Ala'_al-Aswani diakses pada 20 Desember 2012 jam 22.15

http://an.wikipedia.org/wiki/Alaa_Al_Aswany. diakses pada 20 Desember 2012 jam 22.15

Historia, Mesir Ditangan Mubarak. [http// www. Majalah historia.com](http://www.Majalahhistoria.com) (diakses tanggal 5 Maret jam 22.00)

Sosok. Kompasiana. Com/ 2011/ 1/31 hosni –mubarak-dulu-hari-ini 338622.html

<http://news.detik.com/read/2011/01/30/084635/1556616/10/demonstran-di-mesir-kaum-muda-berpendidikan-yang-menuntut-perbaikan>. Di akses pada jam 09.25

ترجمة الباحثة

الإسم	: نور الفريدى
المولد	: ديماك، ٨ مايو ١٩٩١
الدين	: إسلام
الوطنية	: إندونيسيا
عنوان البت	: Cekel, Jetis, Saptaptosari, Gunung Kidul
علامة جوكجاكرتا	: Jl. Babaran , Gg. Cemani No.759 p/ UH V Kalangan, Umbulharjo Yogyakarta.
رقم الهاتف	: ٠٨٩٦٧٣٤٧٠٧٣٩
البريد الإلكتروني	: noerul_farida@yahoo.co.id
الاسم والوالدين:	: أ. الأب Ngapiyono S.Ag
	: ب. الأم Sukijah
علامة الوالدين	: Cekel, Jetis, Saptosari, Gunung Kidul
التربية	: مدرسة Jetis الإبتدائية الحكومية (٢٠٠٣)
	: مدرسة Wonosari الثانوية الحكومية (٢٠٠٦)
	: مدرسة Wonosari العالية الحكومية (٢٠٠٩)